說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G27 號（修改1）圖則制訂，分別以紅色、藍色及綠色標明將暫時封閉的暢通道、暢通道南及紅菱街的行車道及部分行人路路段的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G27 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW SECTIONS OF CHEONG TUNG ROAD, CHEONG TUNG ROAD SOUTH AND HUNG LING STREET (HIGHLIGHTED IN RED, BLUE AND GREEN RESPECTIVELY) OF WHICH THE CARRIAGEWAYS AND PARTS OF THE FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

擬建的樓房及修訂擬建的通風井
PROPOSED PLANT ROOM AND PROPOSED VENTILATION SHAFTS AMENDED

平台水平 DECK LEVEL

地面水平 GROUND LEVEL

修訂擬建在紅磡的鐵路車站
PROPOSED RAILWAY STATION AT HUNG HOM AMENDED

切面圖 不按比例 SECTION AM NOT TO SCALE

在工程進行中及完工後現有的公園及露天地方將會修改或暫時封閉
EXISTING GARDENS AND OPEN PLACE TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的行人隧道將會封閉、保留、改道或修改
EXISTING SUBWAYS TO BE CLOSED, MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的重置鐵路設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY REPROVISIONING WORKS

擬建的緊急車輛通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

擬建在香港理工大學的地面重置鐵路設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY REPROVISIONING WORKS AT GROUND LEVEL OF THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY

現有的鐵路設施將會修改
EXISTING RAILWAY FACILITIES TO BE MODIFIED

擬建的隔音屏障的大約位置、修訂切面標記AK及新增切面標記AK2
APPROXIMATE LOCATIONS OF PROPOSED NOISE BARRIERS, SECTION MARK AK AMENDED AND SECTION MARK AK2 ADDED

擬建的緊急車輛通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

新增切面標記AK1及修訂方案界線
SECTION MARK AK1 ADDED AND BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

擬建的高架橋的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VIADUCT

現有的高架橋將會拆卸
EXISTING VIADUCT TO BE DEMOLISHED

擬建的機房的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PLANT ROOM

擬建的巴士站的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BUS STOP

修訂擬建在紅磡的鐵路車站的布局及大約位置
LAYOUT AND APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT HUNG HOM AMENDED

接駁線 MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G28
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G28

現有的巴士站將會遷移至附近位置
EXISTING BUS STOPS TO BE RELOCATED NEARBY

擬建的機房的大約位置及修訂擬建的通風井的布局及大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PLANT ROOM AND LAYOUT AND APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFTS AMENDED

擬建的隔音屏的大約位置及修訂切面標記AL
APPROXIMATE LOCATIONS OF PROPOSED NOISE ENCLOSURES AND SECTION MARK AL AMENDED

擬建的通風疏格的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LOUVERS

擬建緊急車輛通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

擬建的鐵路 PROPOSED RAILWAY
擬建的隔音屏障 PROPOSED NOISE BARRIER
地面水平 GROUND LEVEL
WINSLOW STREET PLAYGROUND
擬建的隧道的大約位置 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TUNNEL
擬建的隧道的大約位置(連接現有的東鐵線) APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TUNNEL (CONNECTING EXISTING EAST RAIL LINE)
切面圖 不按比例 SECTION AK NOT TO SCALE

擬建的鐵路 PROPOSED RAILWAY
世盛殯儀館 SAI SING FUNERAL PARLOUR
擬建的隧道的大約位置(連接現有的東鐵線) APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TUNNEL (CONNECTING EXISTING EAST RAIL LINE)
方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
切面圖 不按比例 SECTION AK1 NOT TO SCALE

擬建的隔音屏障 PROPOSED NOISE ENCLOSURE
中旅貨運物流中心 CHINA TRAVEL CARGO LOGISTIC CENTRE
擬建的樓房 PROPOSED PLANT ROOM
地面水平 GROUND LEVEL
擬建的高架橋 PROPOSED VIADUCT
擬建的鐵路 PROPOSED RAILWAY
擬建的隧道的大約位置(連接現有的東鐵線) APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TUNNEL (CONNECTING EXISTING EAST RAIL LINE)
擬建的鐵路 PROPOSED RAILWAY
方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
切面圖 不按比例 SECTION AL NOT TO SCALE

擬建的鐵路 PROPOSED RAILWAY
擬建的隔音屏障 PROPOSED NOISE BARRIER
地面水平 GROUND LEVEL
擬建的隧道的大約位置(連接現有的東鐵線) APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TUNNEL (CONNECTING EXISTING EAST RAIL LINE)
切面圖 不按比例 SECTION AK2 NOT TO SCALE

位置圖 LOCATION PLAN

圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大廈 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽掘或挖掘或爆破的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路（包括行車道、行人徑及露天地方） ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府海濱或海床設置地盤設施的臨時施工區（可能在其上進行填海工程（非為形成土地）或其他工程） PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府海濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道（可能在其上進行填海工程（為形成土地）或其他工程） PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府海濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 護岩層 / 護甲層) （可能在其上進行填海工程（非為形成土地）或其他工程） PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建的沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱"另一項鐵路項目")使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大廈 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱"設施")、設施的內部已預留於另一條鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府海濱或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
- A1 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	發圖 BY	核實 SUB	批准 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

梁文豪 LEUNG MAN HO, JONATHAN

獲准發出 APPROVED FOR ISSUE

路政署 總工程師/鐵路拓展(1 - 2) CHIEF ENGINEER/ RAILWAY DEVELOPMENT (1-2) HIGHWAYS DEPARTMENT

5/11/2014

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
暫時封閉暢通道、暢通道南及紅菱街路段

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF CHEONG TUNG ROAD, CHEONG TUNG ROAD SOUTH AND HUNG LING STREET

圖號 DRAWING NO. SCL/G27/0028/2

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRV: E:\lb\Plot\V8\v8.pritner.pit 06/11/2014 11:55:44
PRINTED BY: fkko
FILENAME: X:\Land\SCL\P\Road Closure\Rev\Web\SCL-t27-0028-2.dgn